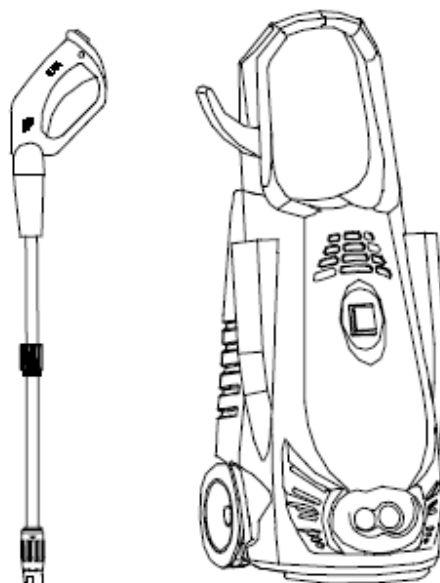


UREĐAJ ZA PRANJE POD VISOKIM PRITISKOM VHW 130

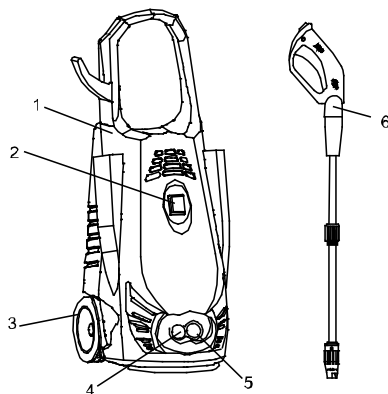
UPUTSTVO ZA UPOTREBU



UPOZORENJE: Nemojte koristiti aparat ako niste pročitali uputstva data u ovom Priručniku

U tekstu ovog Priručnika koristi se izraz „aparat“ a ne „mašina“ ili „uredjaj“, jer funkcija i namena ovog uređaja je pre aparat za domaću primenu a ne mašina koja obavlja mehanički rad.

IZGLED APARATA SA OSNOVNIM DELOVIMA



Opis osnovnih pozicija aparata

1. Aparat visokog pritiska za pranje/čišćenje
2. Prekidač za uključivanje (ON)/isključivanje (OFF) rada aparata
3. Pokretni adapter držač sa točkom
4. Izlaz vode
5. Ulaz vode
6. Pištolj (za čišćenje/pranje)

PRIMENA

PRENOSIVI (PORTABL) APARAT ZA PRANJE POD PRITISKOM je visoko specijalizovana višenamenski uređaj (aparat) sa izuzetno pouzdanim bezbednim radom, koja se može koristiti za pranje i čišćenje automobila, bicikla i ostale spoljašnje opreme ili baštenskih i dvorišnih prostora, staklenih bašti, itd.

KORISNI SAVETI KOD STARTOVANJA APARATA

Automatsko uključivanje/isključivanje – ON/OFF

Motor na ovom aparatu za pranje pod pritiskom ne radi kontinuirano, konstantno bez prekida. On radi samo kada je pritisnut okidni prekidač na pištolju za prskanje. Posle startovanja aparata, objašnjeno u ovom Priručniku, uključite (ON) aparat za pranje i stisnite okidni prekidač da bi aktivirali prskalicu za pranje. Radi detaljnijih informacija u vezi ove karakteristike pogledati poglavlje ovog Priručnika pod naslovom „Uputstvo za rukovanje“.

Odzračivanje pištolja

Vrlo je važno ispustiti vazduh iz pištolja za prskanje pre nego što se počne raditi sa aparatom za pranje. Stisnite okidni prekidač da bi omogućili da sav vazduh koji se nalazi zatvoren u aparatu i crevu može da izađe napolje. Nastavite da stiskate ovaj okidni prekidač sve dok se na mlaznice ne pojavi stabilan kontinuirani protok vode. Ovaj proces izbacivanja vazduha može da traje oko 2 minuta. Radi detaljnijih informacija u vezi ove karakteristike pogledati poglavlje ovog Priručnika pod naslovom „Uputstvo za rukovanje“.

PROPISI MERA BEZBEDNOSTI

UPOZORENJE: Ovaj aparat nije namenjen da ga koriste osobe (uključujući tu i decu) koje imaju smanjene fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti, ili nedostatak iskustva i znanja, sem ukoliko nemaju nadzor ili nisu dobili potrebna uputstva za rad sa aparatom od strane osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost.

UPOZORENJE: Decu treba uvek nadgledati da bi bili sigurni da se ne igraju sa aparatom.

UPOZORENJE: Priključak električnog napajanja mora da izvede samo kvalifikovani majstor u skladu sa standardom IEC 60364-1. Električno napajanje za ovaj aparat treba da ima ili uređaj rezidualne struje (RCD) koji će da prekida napajanje ako propuštanje struje ka zemlji prelazi 30 mA za 30 ms, ili uređaj koji će da proverava strujno kolo uzemljenja.

UPOZORENJE: Ovaj aparat je predviđen da se koristi na temperaturama iznad 0°C. (Ovo važi samo za aparat koji ima električni kabl H06VV-F).

UPOZORENJE: Treba se pridržavati radnog režima u slučaju neke nesreće (kontakt sa deterdžentom: obilno isprati čistom vodom) ili prekinite sa radom da bi sprečili neku nesigurnu situaciju.

UPOZORENJE: Aparat je predviđen da se koristi sa sredstvom za čišćenje koje obezbeđuje ili preporučuje proizvođač aparata. Upotreba nekih drugih sredstava za čišćenje ili nekih hemikalija može imati štetan uticaj na bezbednost aparata.

UPOZORENJE: Mlaz pod visokim pritiskom može biti opasan ako se zloupotrebi odnosno ako se nepravilno upotrebi. Mlaz za čišćenje/pranje ne sme nikada da se usmeri ka nekoj osobi, električnom aparatu pod naponom ili ka samom aparatu.

UPOZORENJE: Preporučuje se korisniku aparata da nosi štitnike za uši da bi zaštitio sluh.

UPOZORENJE: Ne koristite aparat u blizini drugih ljudi sem ukoliko oni ne nose zaštitnu odeću.

UPOZORENJE: Ne usmeravajte mlaz prskanja u druge ljude ili u sebe da bi očistili odeću ili obuću.

UPOZORENJE: Postoji rizik od eksplozije. Nemojte prskati zapaljive tečnosti.

UPOZORENJE: Aparat za čišćenje/pranje pod pritiskom ne smeju da koriste deca ili osobe koje nisu za to obučene.

UPOZORENJE: Creva visokog pritiska, armatura i spojnice ovog aparata su veoma važni za bezbednost aparata. Koristite samo creva, armaturu i spojnice prema preporuci proizvođača aparata.

UPOZORENJE: Da bi obezbedili sigurnost aparata koristite samo originalne rezervne delove proizvođača ili delove koje odobrava proizvođač aparata.

UPOZORENJE: Voda koja protiče kroz štitne -uređaj za sprečavanje povratnog protoka, nije za piće.

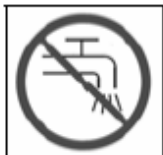
UPOZORENJE: Kada se vrši čišćenje, održavanje ili kad se aparat prebacuje na neku drugu funkciju, potrebno je obavezno isključiti aparat iz električnog napajanja (isključiti iz struje).

UPOZORENJE: Ne koristite aparat ako su električni kabl ili važni delovi aparata oštećeni, ili neispravni, kao što su sigurnosni uređaji, creva visokog pritiska, okidni prekidač pištolja.

Villager

UPOZORENJE: Kada se koristi produžni kabl, tada utikač i utičnica moraju biti nepropustivi na vodu.

UPOZORENJE: Neadekvatni produžni električni kabl može biti opasan. Simbol upozorenja: Aparat nije pogodan da se priključuje na vodovod pijaće vode.



Aparat nije predviđen da se priključi na česmu pijaće vode.

UPOZORENJE: Da bi osigurali bezbednost aparata, molimo vas da koristite samo originalne rezervne delove (uključujući i mlaznicu) od proizvođača aparata ili delove koje sam proizvođač preporučuje. Nemojte koristiti aparat pre nego što zamenite oštećene delove.

UPOZORENJE: Budite pažljivi na mogućnost pojave povratnog udara ka sklopu za prskanje kada otvarate odnosno kada aktivirate pištolja za prskanje. Držite čvrsto rukama pištolj za prskanje.

UPOZORENJE: Pročitajte sva uputstva pre upotrebe aparata.

UPOZORENJE: Da bi smanjili rizik od povreda potreban je veoma pažljiv nadzor kada se aparat koristi u blizini dece. Aparat za čišćenje visokog pritiska ne smeju da koriste deca ili osobe koje nemaju obuku za to.

UPOZORENJE: Uvek treba da znate kako da zaustavite rad aparata i da brzo oslobodite pritisak iz aparata. Dobro upoznajte sve komande aparata.

UPOZORENJE: Uvek budite oprezni i posmatrajte šta radite.

UPOZORENJE: Nikada ne koristite aparat kada ste umorni ili pod dejstvom alkohola ili lekova.

UPOZORENJE: U prostoru gde radite ne bi trebalo da bude drugih ljudi.

UPOZORENJE: Nemojte se protezati da nešto uradite ili dohvatite i nemojte stajati na nekoj nestabilnoj podlozi. Svo vreme održavajte ravnotežu i stabilno stojite na mestu.

UPOZORENJE: Pridržavajte se uputstva za održavanje koja su data u ovom Priručniku.

UPOZORENJE: Aparat mora biti uzemljen. Ako ne radi ispravno ili se pokvari, uzemljenje obezbeđuje za struju putanju najmanjeg otpora i na taj način se smanjuje rizik od strujnog udara. Utikač mora biti utaknut u odgovarajuću utičnicu koja je pravilno montirana i uzemljena u skladu sa lokalnim propisima i uredbama. Nominalni napon (V/Hz) aparata mora da odgovara lokalnom mrežnom naponu (utičnice).

UPOZORENJE: Ako niste sigurni da li je utičnica pravilno uzemljena najbolje je da se posavetujete sa kvalifikovanim električarem ili stručnjakom iz ovlašćene servisne radionice. Nemojte menjati odnosno modifikovati utikač koji se originalno nalazi na aparatu. Ako utikač ne odgovara utičnici, pozovite kvalifikovanog električara da montira odgovarajuću utičnicu. Sa ovim aparatom nemojte koristiti nikakav adapter.

UPOZORENJE: Koristite samo trožilne produžne električne kablove koji imaju uzemljene utikače sa trokrakom viljuškom i 3-polne kablovske konektore koji

mogu da prime utikač aparata. Koristite samo produžni kabl koji je namenjen za spoljašnju upotrebu a utičnica produžnog kabla mora biti vodonepropusna. Ovi produžni kablovi se lako mogu prepoznati po napomeni koja glasi „Dopušteno da se koristi na mašina za spoljašnju upotrebu; držati unutra (u zatvorenom prostoru) kada se ne koristi“. Koristite električni produžni kabl čiji električni kapacitet nije manji od kapaciteta aparata. Ne koristite oštećene produžne kablove. Uvek dobro proverite produžni kabl pre upotrebe, zamenite ga ako je oštećen. Neadekvatni kabl može da bude opasan. Nemojte zloupotrebljavati električne kablove. Nemojte cimati električni kabl da bi ga isključili odnosno izvukli iz utičnice napajanja. Električni kabl uvek držite dalje od izvora toplote i oštih ivica. Uvek PRVO isključite odnosno izvucite produžni kabl iz utičnice pre nego isključite aparat iz produžnog kabla.

UPOZORENJE: Da bi smanjili rizik od fatalnog električnog udara, nikada nemojte startovati aparat na kiši ili za vreme grmljavine. Svi električni priključci moraju biti suvi i odignuti od zemlje. Ne dodirujte utikač vlažnim rukama. Strogo je zabranjeno dopustiti da voda uđe u aparat.

UPOZORENJE: Kada je aparat uključen, startuju unutrašnje pumpe i nastavljaju da rade čak i ako okidni prekidač na radnoj palici prskanja pod pritiskom nije pritisnut. Rad aparata duže od 3 minuta bez pritiskivanja okidnog prekidača na radnoj palici prskanja može da izazove oštećenje motora i pumpe zbog pregrevanja. Molimo vas da ne ostavljate aparat da bez nadzora ili na praznom hodu radi duže od 3 minuta.

UPOZORENJE: Kada aparat radi, vodite računa da je napajanje vodom konstantno bez prekida. Bez napajanja vodom dolazi do oštećenja zaptivnih prstenova (semeringa) aparata.

UPOZORENJE: Potrebno je uključiti radnu palicu prskanja u roku od jedne do dve minute posle startovanja aparata. U suprotnom, temperatura vode koja cirkuliše unutar uredjaja počinje da raste do kritične tačke, što dovodi do oštećenja zaptivnih prstenova (semeringa) unutar samog uredjaja.

UPOZORENJE: Nemojte startovati i pustiti uredjaj da radi na izuzetno hladnom mestu kako bi sprečili eventualno smrzavanje.

UPOZORENJE: Ovaj aparat je predviđen da koristi samo čistu vodu. Nemojte koristiti korozivne hemikalije.

UPOZORENJE: Koristite sredstva za čišćenje koje isporučuje ili preporučuje proizvođač aparata.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti aparat u blizini ljudi sem ukoliko ne nose zaštitnu odeću.

UPOZORENJE: Mlaz visokog pritiska može da bude opasan ako se pogrešno koristi. Mlaz se ne sme usmeriti ka drugim ljudima, električnoj opremi koja je pod naponom ili na sam aparat s kojim radite. Isto tako mlaz za pranje ne treba da usmeravate ka pneumatiku (gumi točka), jer možete da oštetite gumu.

UPOZORENJE: Mlaz nemojte usmeravati k sebi li drugim osobama da bi oprali odnosno očistili odeću i obuću.

UPOZORENJE: Pre nego što ćete obaviti neke radnje održavanja, prvo isključite aparat iz mrežnog napajanja. Ako je električni kabl aparata oštećen, potrebno ga

je zameniti. Da bi se sprečila neka nesreća, to može da uradi samo direktno proizvođač aparata, kvalifikovani električar, ili ovlašćena servisna radionica.

UPOZORENJE: Da bi rad aparata bio bezbedan koristite samo originalne rezervne delove ili delove koje preporučuje proizvođač. Ne koristite aparat pre nego što zamenite oštećene delove.

UPOZORENJE: Creva visokog pritiska, armatura i spojnice su veoma važne za bezbednost rada aparata. Koristite samo creva, armaturu i spojnice koje preporučuje proizvođač.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti aparat ako je oštećen električni kabl ili važni delovi aparata, kao što su sigurnosni uređaji, creva visokog pritiska, pištolja sa okidnim prekidačem.

UPOZORENJE: Vodite računa o povratnom trzaju koji nastaje od mlaza vode kada se aparat uključi.

UPOZORENJE: Kada se aparat pomera i montira, mora stajati na ravnoj podlozi. Kada pomerate aparat, vucite ga za ručku da bi ga pomerali.

UPOZORENJE: Priključite aparat na napajanje vodom (priključak za vodu). Aparat nije pogodan da se priključuje na pijaću vodu. Aparat može da se priključi i na sud, rezervoar sa vodom. Vodite računa da ulazni pritisak vode bude između 0,01 MPa i 0,4 MPa. Ulazna cev vode treba da bude najmanje 5 metara dugačka. Ne koristite oštećenu cev za dovod vode. Ako hoćete ovaj aparat da priključite na pijaću vodu, onda morate prvo u cev za dovod vode da montirate uređaj za sprečavanje povratnog protoka kako bi sprečili da se prijava voda vrati nazad u sistem pijaće vode. Ovaj uređaj za sprečavanje povratnog protoka mora da odgovara standardu EN60335-2-79 ANNEX A.

UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

! Ovaj aparat mora da se priključi SAMO na (izvor) napajanje hladne vode.

! Motor ovog aparata za pranje pod pritiskom NE radi. On radi samo kada se stisne okidni prekidač.

- Priključite izlazno crevo za aparat a pištolj za prskanje priključite na izlazno crevo.
- Priključite mlaznicu i produžetak mlaznice.
- Proverite da li je filter mrežica čista, da nije začepljena.
- Priključite crevo napajanja (dovoda) vode.
- Proverite da crevo nije negde zavezano, uvijeno.
- Uključite vodu i proverite da nema negde curenja (propuštanja).
- Pritisnite okidni prekidač da bi izbacili vazduh kroz pumpu i creva. Sada blokirajte okidni prekidač.
- Uključite aparat na struju i onda uključite prekidač.
- Sada oslobodite okidni prekidač i počnite da radite sa aparatom za pranje/čišćene pod pritiskom.

ZAUSTAVLJANJE RADA APARATA

1. Isključite rad motora (prekidač gurnite u isključeni - OFF položaj)
2. Isključite aparat sa električnog napajanja.
3. Isključite dovod vode.
4. Pritisnite okidni prekidač pištolja da bi sistem oslobodili pritiska.
5. Isključite baštensko crevo sa aparata.
6. Čistom vlažnom krpom obrišite sve površine aparata.
7. Uključite sigurnosnu blokadu (bravicu) pištolja.

PAŽNJA: UVEK prvo isključite motor aparata PRE isključivanja dovoda vode. Može doći do ozbiljnog oštećenja ako motor aparata radi bez vode.

PAŽNJA: NIKADA nemojte sa aparata za pranje/čišćenje isključivati odvodno crevo visokog pritiska dok je sistem još uvek pod pritiskom. Da bi se aparat oslobodio pritiska, prvo isključite motor, isključite dovod vode i onda stisnite okidni prekidač 2-3 puta.

PODEŠLJIVA MLAZNICA PRSKANJA

Prvo isključite radnu palicu prskanja, držite zadnji deo mlaznice prskanja i onda okrenite prednji deo mlaznice u desno. Voda može da prska iz mlaznice u obliku lepeze (slika 2). Okrenite prednji deo mlaznice u levo i voda može da prska iz mlaznice u obliku linije (slika 1).

PODEŠAVANJE NISKOG/VISOKOG PRITISKA RADNE PALICE (NASTAVKA) ZA PRSKANJE

Visoki pritisak:

Vodite računa da je okidni prekidač oslobođen i da nema nikakvog prskanja vode, i onda okrenite zadnji deo mlaznice prskanja u levo (slika 3). Stisnite okidni prekidač, pištolj prska vodu pod visokim pritiskom.

Niski pritisak:

Vodite računa da je okidni prekidač oslobođen i da nema nikakvog prskanja vode, i onda okrenite zadnji deo mlaznice prskanja u desno (slika 4). Stisnite okidni prekidač, pištolj prska vodu pod niskim pritiskom.

PAŽNJA: Biranje visokog ili niskog pritiska obavlja se jednostavno okretanjem dela mlaznice. Ova selekcija pritiska se mora obaviti kada je pištolj za prskanje u zatvorenom položaju.



Fig 1



Fig 2

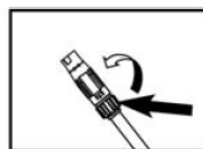


Fig 3

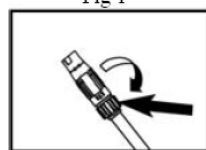


Fig 4

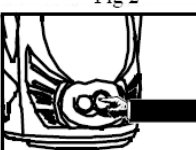


Fig 5

MREŽASTI FILTER ULAZA VODE

Filter vode na ulazu se mora redovno proveravati, kako bi se izbegla blokada odnosno začepljenje i ograničenje u napajanju vode do pumpe (slika 5)

Korišćenje deterdženta

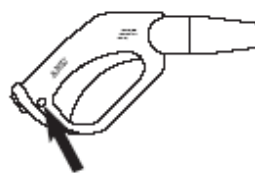
Ubacite deterdžent u kontejner. Namestite podešljivu radnu palicu prskanja na položaj niskog pritiska. Aktivirajte pištolj da prska deterdžent.

SKLADIŠTENJE NA DUŽI PERIOD

Aparat se mora ostaviti odnosno mora se uskladištiti na mestu gde nema pojave mraza. Posle dugog ležanja u skladištu bez rada, moguće je da se stvori kamenac unutar aparata što će otežati njegovo ponovo puštanje u rad. U takvim uslovima preporučuje se da se prekine i isključi električno napajanje i **da se nekoliko puta rukom rotira motor** kako bi se izbeglo preveliko povlačenje struje na motor i napajanje.

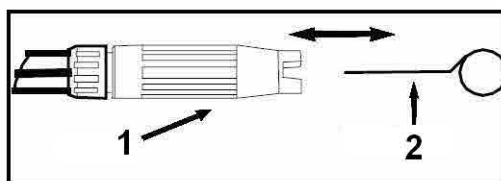
SIGURNOSNI UREĐAJ PIŠTOLJA ZA PRSKANJE

Kadgod koristite ovaj aparat za čišćenje/pranje pod visokim pritiskom, mi vam preporučujemo da čvrsto stegnete pištolj u pravilnom položaju, jednom rukom na ručki a drugom na radnoj palici prskanja. Kada zaustavite rad aparata potrebno je da upotrebite osigurač koji se nalazi na pištolju da bi sprečili slučajno aktiviranje.



UPUTSTVA KOJA SE ODOSE NA IGLU ZA ČIŠĆENJE

- Pomoću priložene igle za čišćenje vrha, ili pomoću otvorene spajalice, umetnite žicu u otvor (rupicu) mlaznice i pomerajte je napred nazad sve dok ne proterate nakupljene sitne čestice koje su začepile mlaznicu.



1. mlaznica; 2. Iгла za čišćenje vrha mlaznice

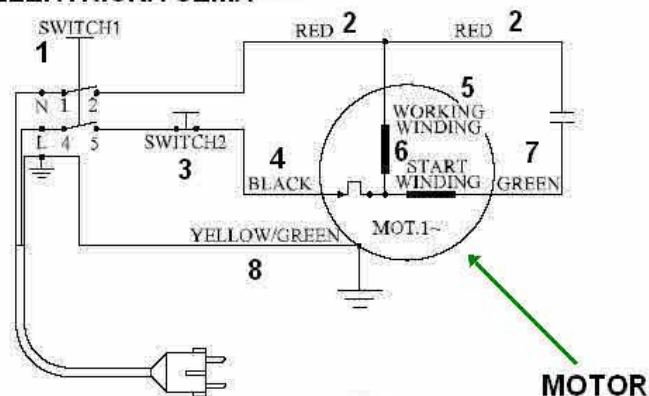
- Uklonite ostale čestice prljavštine tako što ćete kroz mlaznicu pustiti vodu. Ovo ćete uraditi tako što ćete kraj baštenskog creva (kroz koje protiče voda) staviti na mlaznicu u trajanju od oko 30-60 sekundi.

TEHNIČKI PODACI

Aparat	VHW 130
Radni pritisak	13 MPa (130 bara)
Max pritisak	19,5 MPa (195 bara)
Radni kapacitet protoka	7 ltr./min
Maksimalni protok	8,7 ltr./min
Maksimalni pritisak vode napajanja	0,4 Mpa (4 bara)
Kapacitet (snaga) motora	2.5 kw
Napajanje	230 V ~ 50 Hz
LPA (nivo buke)	76 dB(A), K=3dB(A)
LWA (snaga buke)	94 dB(A)
Vibracije	< 2,5 m/s ²
Maksimalna temperatura vode	50°C
Težina	22 kg
Dimenzije	88 x 36,5 x 38 cm

ELEKTRIČNA ŠEMA

ELEKTRICNA ŠEMA

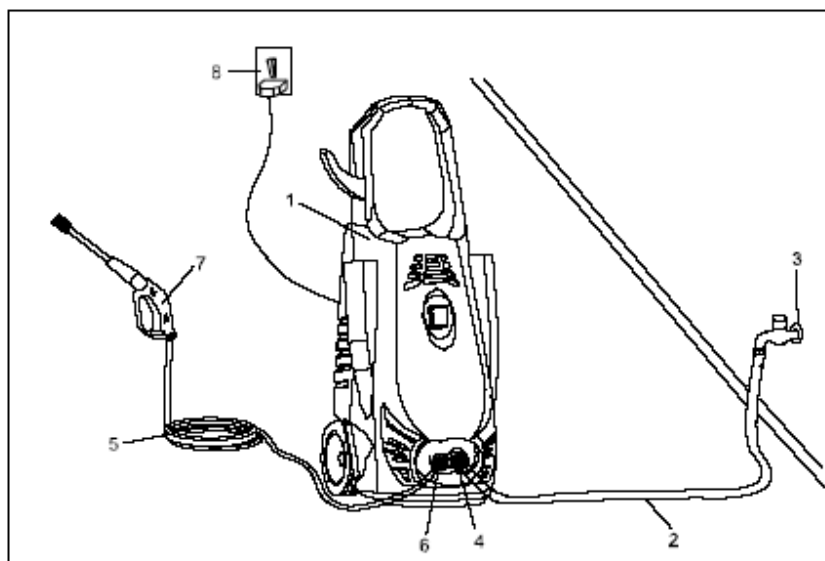


1. Prekidač 1
2. crvena
3. Prekidač 2
4. crna
5. Radni namotaj
6. Namotaj startovanja
7. zelena
8. žuto/zelena

TABELARNI PREGLED DIJAGNOZE NEISPRAVNOSTI

Neispravnost	Mogući uzrok	Otklanjanje
Kada se uključi, aparat neće da počne da radi.	Utikač nije dobro stavljen ili je utičnica nesipravna	Proveriti utikač, utičnicu
	Mrežni napon nije dovoljan, manji je od potrebnog	Proverite da li je mrežni napon adekvatan potrebama aparata
	Pumpa zaglavila	Pogledati uputstva za ostavljanje aparata u skladište
	Termički sigurnosni prekidač zaglavio	Isključiti aparat iz struje i pustiti nekoliko minuta da se motor ohladi Radna palica da ostane otvorena.
Promenljivi pritisak	Pumpa usisava vazduh.	Proveriti da li creva i priključci propuštaju vazduh.
	Ventili prljavi, istrošeni ili zaglavljani.	Očistiti i vratiti na svoje mesto, zameniti ili se obratiti prodavcu
	Semerinzi pumpe istrošeni.	
Voda curi iz pumpe	Istrošeni semerinzi	Proveriti i zameniti, ili se obratiti prodavcu
Motor iznenada prestaje da radi	Zaglavio termički sigurnosni prekidač zbog pregrevanja	Proveriti da mrežni napon odgovara specifikaciji Isključite aparat i pustite ga da se ohladi nekoliko minuta
Pumpa ne postiže potreban pritisak	Filter ulaza vode začepljen	Očistite ulazni filter vode
	Pumpa usisava vazduh sa priključaka ili creva	Proveriti da li svi priključci dovoda dobro zaptivaju
	Uisni / odvodni ventili su začepljeni ili istrošeni	Proveriti da dovodno crevo vode ne propušta negde
	Ventil rasterećenja zagavljen	Očistiti ili zameniti
	Mlaznica na radnoj palici nepravilna ili istrošena	Popustite i ponovo pritegnite regulacioni zavrtnaj Proveriti i/ili zameniti

UGRADNJA, ELEKTRIČNI PRIKLJUČCI I PRIKLJUČCI ZA VODU



1. Aparat za čišćenje pod pritiskom
2. Crevo za dovod vode (nije uključen u isporuku)
3. Priključak za vodu
4. Ulaz vode
5. Cev visokog pritiska
6. Izlaz vode visokog pritiska
7. Pištolj za prskanje
8. Električno napajanje

INSPEKCIJA I ODRŽAVANJE

Radi bezbednosti, vodite računa o tromesečnom čišćenju aparata. Pre početka rada, proverite filter i mlaznicu na pištolju. Vodite računa da na njima nema prljavštine. Posle rada vodite računa da u pumpi i crevu nema vode.



Šta znači ovaj znak precrtanog kontejnera za odlaganje otpada.
Električne aparate nemojte odlagati (bacati) kao nesortirano gradsko smeće, već koristite posebne objekte za sakupljanje otpada. Kontaktirajte vašu lokalnu upravu u vezi sistema prikupljanja ovakvog otpada. Ako s električni aparati odlože odnosno bace na đubrište, opasne materije mogu prodreti u zemlju i dospeti u lanac prehrane i time ugroziti vaše zdravlje.